



Let's Talk in Tibetan! 2020

ང་ཚོས་བོད་སྐད་ཐོག་སྐད་ཆ་ཤོད་ཀྱི་ཡིན།

Let's Talk in Tibetan! is an online contest hosted by The Tibet Fund in partnership with the Office of Tibet, Washington, DC inviting all young Tibetans ages 6 to 17 residing in North America to showcase their Tibetan language skills and fluency. The preservation of the Tibetan language among the young generation in the diaspora community is important to keep alive the Tibetan identity and culture. ང་ཚོས་བོད་སྐད་ཐོག་སྐད་ཆ་ཤོད་ཀྱི་ཡིན། ཞེས་པ་འདི་ནི་མཁའ་རྒྱུ་མེ་ཅུ་ཡོད་པའི་བྱང་ཨ་རི་སྐུ་ཚབ་དོན་གཙོ་ཁང་དང་ནི་འུ་ཡོག་གོང་ཁྲིའི་ནང་ཡོད་པའི་བོད་ཀྱི་ཐོབ་ས་རྒྱ་གཉིས་རྒྱུ་སྐྱེལ་གྱིས་སྐྱེལ་བའི། བྱང་ཨ་རིའི་ནང་ཡོད་པའི་བོད་ལྷན་རང་ལོ་ ༤ ནམ་ ༡༧ བར་སོན་པ་ཚོས། བོད་སྐད་སྐོར་དག་གསལ་གསུམ་གྱི་སྒྲིབ་རྒྱུ་ལག་ལུང་སྤྱོད་པའི་ལས་གཞི་ཞིག་ཡིན་ཞིང། བཅོན་བྱོལ་སྤྱི་ཚོགས་ནང་བོད་མིའི་ངོ་བོ་དང་རིག་གཞུང་གསོན་གནས་བྱེད་པར་མི་རབས་གཞོན་པ་ཚོའི་ཁྲོད་བོད་ཀྱི་སྐད་ཡིག་སྤྱོད་པར་སྐྱེལ་གཏོང་རྒྱ་དེ་གསལ་ཚེན་བོ་ཡིན་པ་སྐྱོས་ཅི་དགོས།

This year (2020) the contest involves both speaking and writing in Tibetan. Participants aged 6 to 9 years old will only submit a conversational video in Tibetan with an adult. Participants 10 to 17 will be required to submit a short original story in the script Uchen or Umey with minimum 100-150 words, in addition to a conversational video in Tibetan with an adult. འདི་ལོའི་(2020)འགྲན་སྡུར་ནང་དག་ཐོག་དང་ཡིག་ཐོག་གཉིས་ཀ་ཚུད་ཡོད་ལྟར། འགྲན་སྡུར་ནང་མཉམ་ཞུགས་བྱེད་མཁན་རང་ལོ་ ༤ ནམ་ ༧ བར་ཡིན་མཁན་ཚོས་དག་ཐོག་གྱི་འགྲན་སྡུར་ནང་མ་གཏོགས་མཉམ་ཞུགས་བྱེད་མི་དགོས། དེ་ཡང་མི་རྒན་པ་ཞིག་དང་མཉམ་སྦྱིར་བཏང་སྐད་ཆ་ཤོད་རེས་བྱེད་པའི་བརྟན་ཐུང་རེ་བཅོས་ནས་གཏོང་དགོས། རང་ལོ་ ༡༠ ནམ་ ༡༧ བར་ཡིན་མཁན་ཚོས་མི་རྒན་པ་ཞིག་དང་མཉམ་སྦྱིར་བཏང་སྐད་ཆ་ཤོད་རེས་བྱེད་པའི་བརྟན་ཐུང་གི་སྟེང་། དབུ་ཚེན་ནམ་དབུ་མེད་གང་ཅུང་ཐོག་ཡིག་འབྲུ་ ༡༠༠ ནམ་ ༡༥༠ བར་ཡོད་པ་རང་གིས་གསར་ཚོས་བྱེད་པའི་སྐད་ཐུང་རེ་ཡང་བསྐྱར་དགོས།

The video portion for both age categories should be 3-4 minutes, conversational style and uploaded to YouTube. The link to the YouTube video must be send to kunga@tibetfund.org The video will be evaluated on content, clear pronunciation, grammar, vocabulary, fluency and expression. The short story will be evaluated on content and Tibetan handwriting skills. གོང་གསལ་གྱི་ཚན་གཉིས་ཀས་སྦྱིར་བཏང་སྐད་ཆ་ཤོད་རེས་བྱེད་པའི་བརྟན་ཐུང་རེ་བཅོས་ལྷན་ཚད་སྐར་མ་ 3 ནམ་ 4 བར་ཡོད་དགོས་པ་དང་། ཡུ་ཏུཡུབ་ (YouTube) བརྒྱུད་དེ་སྐོག་འཕྲིན་ཀ་བྱང་ kunga@tibetfund.org ཐོག་གཏོང་དགོས། སྦྱིར་བཏང་སྐད་ཆ་ཤོད་རེས་བྱེད་པའི་བརྟན་ཐུང་རྒྱགས་བཤེར་བྱེད་ཕྱོགས་ནི། དེའི་ནང་དོན་དང་། བརྗོད་པ་དག་མིན། མིང་ཚོག་ཕྱག་ཞུ། བརྗོད་བཅས་ཀྱི་ཐོག་སྐད་ཀྱི་སྐད་ཤ་ཆེ་ལོས་དང་རྣམ་འབྱུར་བཅས་ལའང་བརྟག་ཞིབ་བྱེད་རྒྱ་ཡིན། ཚོས་སྤྱོད་རྒྱགས་ཞིབ་བྱེད་སྤངས་ནི་དེའི་ནང་དོན་དང་ཚོས་གཤིས་བཅས་ལ་བརྟག་རྒྱ་ཡིན།

Competition information and eligibility:

- To enter the contest, students must be ages 6 to 17 and resided in North America since 2014.

- Winners of TTF's previous contests from 2018 and 2019 are not allowed to participate in the 2020 contest to give opportunity to other students to win the contest.
- There are two age categories: Ages 6 to 9 and Ages 10 to 17.
- Participants 6 to 9 will only submit a conversational video.
- Participants aged 10 to 17 will submit a conversational video and a short original story in Tibetan.
- Participants must first complete the registration form below by **May 19th, 2020** to participate in the competition and send it to kunga@tibetfund.org
- After submitting the registration form, we will email each registered participant with the instructions on how to prepare for the contest.
- Starting May 19, 2020, students can begin to submit their 3-4 minutes long Tibetan conversation videos. **You will have two weeks to record and submit the video to kunga@tibetfund.org before the deadline of June 3rd, 2020.**
- In the video, the applicants must introduce themselves at the beginning of the video. Example of introduction: "My name is Tashi and I live in Boston."
- Video and audio has to be high quality so judges can clearly see and listen to the applicant.
- Students will submit a pdf document or high quality picture of their handwritten Tibetan story to the kunfa@tibetfund.org
- **Upload your YouTube video link and Tibetan story by June 3, 2020.** Further instructions will be provided after registration. No videos will be accepted after 11:59pm
- A Panel of three judges will evaluate and judge the online contest videos.

ཞིབ་མཐོང་གནས་ཚུལ་དང་འགྲན་སྐྱར་ནང་འཇུག་ཚོགས་པའི་ཆ་རྒྱུན།

- འགྲན་བསྐྱར་ནང་མཉམ་ཞུགས་བྱེད་པར་རང་ཉིད་རང་ལོ་ ༥ �ནས་ ༡༧ བར་ཡིན་དགོས་པ་དང་། ཟ࿳་ལོ་ ༢༠༡༩ ནས་བཟུང་བྱང་ཨ་རིའི་ནང་གཏན་མཇུག་བྱེད་མཁན་ཞིག་ཡིན་དགོས།
- གཞན་དག་ཚོར་ཡང་གོ་སྐབས་ཐོབ་ཆེད་ཟ࿳་ལོ་ ༢༠༡༤ དང་ ༢༠༡༩ ལོའི་འགྲན་བསྐྱར་གྱི་བྱ་དགའ་ཐོབ་མཁན་ཚོས་འདི་ལོའི་ (༢༠༢༠)འགྲན་སྐྱར་ནང་མཉམ་ཞུགས་མི་ཚོགས།
- འགྲན་སྐྱར་ནང་སྡེ་ཚོན་གཉིས་ཡོད་པ་ནི། ༡) རང་ལོ་ ༥ ནས་ ༩ བར་ཡིན་པའི་སྡེ་ཚོན་གཅིག་དང་། ༢) རང་ལོ་ ༡༠ ནས་ ༡༧ བར་ཡིན་པའི་སྡེ་ཚོན་གཅིག་བཅས་ཡིན།
- རང་ལོ་ ༥ ནས་ ༩ བར་ཡིན་མཁན་ཚོས། མི་རྒན་པ་ཞིག་དང་མཉམ་སྦྱིར་བཏང་སྐད་ཆ་ཤོད་རེས་བྱེད་པའི་བརྒྱན་སྐད་མ་གཏོགས་གཏོང་དགོས་མེད།
- རང་ལོ་ ༡༠ ནས་ ༡༧ བར་ཡིན་མཁན་ཚོས། མི་རྒན་པ་ཞིག་དང་མཉམ་སྦྱིར་བཏང་སྐད་ཆ་ཤོད་རེས་བྱེད་པའི་བརྒྱན་སྐད་གི་ཐོག་རང་གིས་གསར་ཚོས་བྱེད་པའི་སྐད་སྐད་རེ་ཡང་འབྲི་དགོས།
- འགྲན་སྐྱར་ནང་མཉམ་ཞུགས་བྱེད་མཁན་ཚོས་ཟ࿳་ལོ་ ༢༠༢༠ ལྷ་ ༥ ཚེས་ ༡༤ འགྲུངས་མེད་གཤམ་གྱི་སྐར་ཤོག་འགོད་མཁན་འབྲུག་གི་སློབ་འཁྲིལ་ལ་བྱང་ kunga@tibetfund.org ཐོག་བསྐྱར་དགོས།

- ལྷན་ཤོག་འབྲོར་འཕུལ་འགན་སྲུང་ནང་ལྷགས་སྤྲུགས་ཀྱི་ལམ་སྟོན་དོ་བདག་སོ་སོར་སློབ་འཛིན་བརྒྱུད་འབུལ་རྒྱ་ཡིན།
- ཕྱི་ལོ་ ༢༠༢༠ ལྷ་ ༥ ཚེས་ ༡༧ ཉིན་ནས་སློབ་སྤྲུག་ཚོས་ཡུན་ཚད་སྐར་མ་ ༩ ནས་ ༤ བར་ཡོད་པའི་སྤྱིར་བཏང་སྐད་ཆ་ཤོད་རེས་བྱེད་པའི་བརྒྱུན་ཐུང་བའོ་འགོ་རྒྱུས་ཚོགས་ཅིང་། བརྒྱུན་ཐུང་བའོ་རྒྱུད་དུས་ཚོད་བདུན་ཕྱག་གཉིས་ཡོད་པས་ཕྱི་ལོ་ ༢༠༢༠ ལྷ་ ༥ ཚེས་ ༩ ལོང་བརྒྱུན་ཐུང་སློབ་འཛིན་ཁ་བྱང་ kunga@tibetfund.org ཐོག་གཏོང་བྱེད་པ་དགོས།
- སྤྱིར་བཏང་སྐད་ཆ་ཤོད་རེས་བྱེད་པའི་བརྒྱུན་ཐུང་འགོ་མ་རྒྱུས་གོང་དང་པོ་སོ་སོས་རང་ཉིད་དོ་སྟོན་བྱེད་དགོས། དཔེར་ན། ངའི་མིང་ལ་བཟང་ཤིས་ཟེར་གྱི་ཡོད། ང་སློ་མི་གོན་དུ་སྟོན་གྱི་ཡོད་ཅེས་བ་ལྟ་བུ།
- བརྒྱུན་ཐུང་གི་སྐྱོད་དང་དཔེར་གཞི་གཤེར་དཔང་རྣམས་ཀྱིས་གསལ་བོ་གོ་སླབ་པ་དང་། མཐོང་སླབ་པ་བཅས་སྲུས་ཚད་ལྡན་པ་དགོས།
- སློབ་སྤྲུག་ཚོས་རང་གིས་ལག་བྲིས་ཚོམ་སྐྱུང་བའི་ཁྱེད་ཀྱི་ཡིག་སྟོན་དམ། ཡང་ན། སྲུས་ཚད་ལྡན་པའི་པར་རིས་ཀྱི་དོ་བོར་བཅོས་ནས་སློབ་འཛིན་ kunga@tibetfund.org ཁ་བྱང་ཐོག་གཏོང་དགོས།
- བརྒྱུན་ཐུང་དང་ཚོམ་སྐྱུང་ཕྱི་ལོ་ ༢༠༢༠ ལྷ་ ༥ ཚེས་ ༩ ལོང་སློབ་འཛིན་བརྒྱུད་གཏོང་བྱེད་པ་དགོས། ལྷན་ཤོག་འགོངས་འབུལ་བྱེད་མཚམས་དེ་འབྲེལ་ལམ་སྟོན་འཕུར་མ་རྣམས་འབུལ་རྒྱ་ཡིན། བརྒྱུན་ཐུང་དང་ཚོམ་སྐྱུང་གོང་ཚོས་ཉིན་གྱི་ཕྱི་དོའི་ཚུང་ ༡༡ དང་སྐར་མ་ ༥༧ རྗེས་སུ་འབྲོར་བ་རྣམས་ལ་དོས་ལེན་ལྷ་རྒྱ་མིན།
- བརྒྱུན་ཐུང་རྣམས་གཤེར་དཔང་གསུམ་ནས་གཞིགས་ཞིབ་གནང་ཞེ་ཨང་འབྲས་སྟོན་རྒྱ་ཡིན།

Prizes:

- The top 10 students will receive \$200 each. 5 students will be chosen from each age category.
- \$1000 reward for recommender organization with more than one participant are selected in the top 10 and \$100 reward for individual recommender with more than one participant in top 10.
- An e-Certificate will be issued to all students for participation.
- Final award will be announced on June 22, 2020.

བྱ་དགའ།

- ལོ་རྒྱུད་བའི་སྡེ་ཚན་ནས་སློབ་སྤྲུག་ལྔ་དང་། ཤན་བའི་སྡེ་ཚན་ནས་སློབ་སྤྲུག་ལྔ་བཅས་རྒྱུགས་འབྲས་ཚེ་མོར་སོན་པའི་སློབ་སྤྲུག་བརྒྱུད་ལ་བྱ་དགའ་ཨ་སྟོར་ ༢༠༠ རེ་འབུལ་རྒྱ།
- རྒྱུགས་འབྲས་ཚེ་མོར་སོན་པ་བརྒྱའི་ནང་། ཚོགས་སྡེ་གང་ཞིག་གིས་མཚམས་སྦྱར་རྒྱུ་གཉེར་གནང་བའི་སློབ་སྤྲུག་གཅིག་ལས་མང་བ་སློབས་ཡོད་ན། ཚོགས་པ་དེ་ལ་གསོལ་རས་ཨ་སྟོར་ ༡༠༠༠ ཐམ་པ་དང་། གང་ཟག་བྱེ་བྲག་པས་མཚམས་སྦྱར་རྒྱུ་གཉེར་གནང་བའི་སློབ་སྤྲུག་གཅིག་ལས་མང་བ་སློབས་ཡོད་ན། གང་ཟག་བྱེ་བྲག་པ་དེ་ལ་གསོལ་རས་ཨ་སྟོར་ ༡༠༠ ཐམ་པ་འབུལ་རྒྱ།
- འགན་བསྲུང་ནང་མཉམ་ལྷགས་གནང་མཁན་སློབ་སྤྲུག་ཚང་མར་སློབ་སྤྲུག་རྒྱུ་ལག་ཁྱེར་ (e-Certificate) རེ་འབུལ་རྒྱ།
- ཕྱི་ལོ་ ༢༠༢༠ ལྷ་ ༥ ཚེས་ ༢༢ ཉིན་མཐའ་མའི་རྒྱུགས་འབྲས་གསལ་བསྐྲགས་ལྷ་རྒྱ་ཡིན་པ་བཅས་སོ།།

For more information please email at kunga@tibetfund.org and call at 347-840-3281

Let's Talk in Tibetan!

A simple Registration Form

We are inviting all young Tibetan children ages 6 to 17 residing in North America to showcase their Tibetan language skills and fluency.

Hosted by The Tibet Fund in partnership with the Office of Tibet, Washington D.C.

Name:

Parent's Name:

Date of Birth(MM/DD/YY):

Mailing Address:

Phone Number:

Email Address:

Age Category:

6 to 9

10 to 17